

ARABAKO HERRI IZENDEGIA

I) Eskualdeak

Euskal izena	Erdal izena
Aiaraldea (-a) ¹	Ayala
Añana	Añana
Arabako Errioxa	Rioja Alavesa
Arabako Lautada	Llanada Alavesa
Gorbeialdea (-a) ²	Estribaciones del Gorbea
Mendialdea (-a) ³	Montaña Alavesa
Trebiñu ⁴	Treviño

II) Herrien euskal izena

Euskal izena	Herritarra	Izen ofiziala	Eskualdea
Agurain ⁵	aguraindar	Salvatierra / Agurain	Arabako Lautada
Aiara	aiarar	Ayala / Aiara	Aiaraldea
Amurrio	amurriotar ⁶	Amurrio	Aiaraldea
Añana	añanar	Añana	Añana
Aramaio	aramaiotar	Aramaio	Gorbeialdea
Argantzun	argantzundar	La Puebla de Arganzón	Trebiñu
Armiñón ⁷	armiñondar	Armiñón	Añana

¹ Lurralde historikoa izendatzeko erdarazko *Tierra de Ayala* izenaren euskal kidea *Aiarerria* (-a) da eta adiera horretan erabil daiteke, 143. Arauan erabakitakoaren ildotik.

Gogoratu behar da *Aiaraldea* izenaren bukaerako -a artikulua dela. Hortaz, eskualdearen izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Aiaraldea, Aiaraldearekin, Aiaraldean...*; baina *Aiaraldeko, Aiaraldetik, Aiaraldera...* Era berean, izen honek bere azken -a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Aiaralde maitea, Aiaralde osoan, Gure Aiaralde hau...*

² Gogoratu behar da *Gorbeialdea* izenaren bukaerako -a artikulua dela. Hortaz, eskualdearen izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Gorbeialdea, Gorbeialdearekin, Gorbeialdean...*; baina *Gorbeialdeko, Gorbeialdetik, Gorbeialdera...* Era berean, izen honek bere azken -a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Gorbeialde maitea, Gorbeialde osoan, Gure Gorbeialde hau...*

³ Gogoratu behar da *Mendialdea* izenaren bukaerako -a artikulua dela. Hortaz, eskualdearen izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Mendialdea, Mendialdearekin, Mendialdean...*; baina *Mendialdeko, Mendialdetik, Mendialdera...* Era berean, izen honek bere azken -a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Mendialde maitea, Mendialde osoan, Gure Mendialde hau...*

⁴ Eskualdea izendatzeko *Uda* izena ere erabil daiteke.

⁵ Euskaldunek erabilitako eta gaur egun Oñati aldean bizirik dagoen *Salbaterra* izena erabiltzea ere zilegi da, batik bat historia alorreko idazkietan.

⁶ Kontuan izanik Orozkon egiaztatutako erabilera, eta inguruko -io amaiera duten Audio eta Baranbio herrietan -ioar egiten dela, *amurriotar* izena hobetsi da.

⁷ Euskal testuetan azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da.

Euskal izena	Herritarra	Izen ofiziala	Eskualdea
Arraia-Maeztu	arraiar, maeztuar	Arraia-Maeztu	Mendialdea
Arratzua- -Ubarrundia ⁸ (-a)	arratzuar, ubarrundiar	Arrazua-Ubarrundia	Gorbeialdea
Artziniega	artziniegar	Artziniega	Aiaraldea
Asparrena ⁹ (-a)	asparrendar	Asparrena	Arabako Lautada
Barrundia ¹⁰	barrundiar	Barrundia	Arabako Lautada
Bastida ¹¹	bastidar	Labastida	Arabako Errioxa
Berantevilla ¹²	berantevillar	Berantevilla	Añana
Bernedo	bernedar	Bernedo	Mendialdea
Bilar	bilartar	Elvillar / Bilar	Arabako Errioxa
Burgu	burguar	Elburgo / Burgelu	Arabako Lautada
Donemiliaga	donemiliagar	San Millán / Donemiliaga	Arabako Lautada
Dulantzi	dulantziar	Alegría-Dulantzi	Arabako Lautada
Ekora	ekorar	Yécora / Iekora	Arabako Errioxa
Eltziego	eltziegar	Elciego	Arabako Errioxa
Erriberabeitia ¹³ (-a)	erriberabeitiar	Ribera Baja / Erribera Beitia	Añana
Erriberagoitia ¹⁴ (-a)	erriberagoitiar	Ribera Alta	Añana
Gasteiz	gasteiztar	Vitoria-Gasteiz	Arabako Lautada
Gaubea	gaubear	Valdegovía / Gaubea	Añana
Guardia	guardiar	Laguardia	Arabako Errioxa
Harana ¹⁵ (-a)	harandar	Harana / Valle de Arana	Mendialdea
Iruña Oka	iruñar, iruñaokar	Iruña Oka / Iruña de Oca	Añana
Iruraitz-Gauna	iruraiztar, gaunar	Iruraiz-Gauna	Arabako Lautada
Kanpezu	kanpezuar	Campezo/ Kanpezu	Mendialdea
Kripan	kripandar	Kripan	Arabako Errioxa
Kuartango	kuartangar	Kuartango	Añana

⁸ Arratzua izenaren amaierako –a artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Arratzua, Arratzuarekin, Arratzuan...*; baina *Arratzuko, Arratzutik, Arratzura...* Era berean, izen honek bere azken –a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Arratzu maitea, Arratzu osoan, Gure Arratzu hau...*

⁹ Gogoratu behar da *Asparrena* izenaren bukaerako –a artikulua dela. Hortaz, Udalaren izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Asparrena, Asparrenarekin...*; baina *Asparrenean, Asparreneko, Asparrenetik, Asparrenera...* Era berean, izen honek bere azken –a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Asparren maitea, Asparren osoan, Gure Asparren hau...*

Beraz, ez bedi erabil: *Asparrengo, Asparrendik, Asparrenen.*

¹⁰ Nahiz eta *barrundi* hitz arrunta izan, Lazarragak *barrundiarra* eta *Barrundiaco* erabili zuenez azken erabilera hau hobetsi da.

¹¹ Izen hau Euskal Herrian dagoen beste *Bastida*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Bastida Errioxa.*

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Errioxako eliza berritu dute.*

¹² Euskaltzaindiak 1979an proposatu zuen *Beranturi* izen berriak izan duen erabilera dela eta maila apalagoan erabil daiteke.

¹³ *Erriberabeitia* izenaren amaierako –a artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberabeitia, Erriberabeitiarekin, Erriberabeitian...*; baina *Erriberabeitiko, Erriberabeititik, Erriberabeitira...* Era berean, izen honek ere azken –a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberabeiti maitea, Erriberabeiti osoan, Gure Erriberabeiti hau...*

¹⁴ *Erriberagoitia* izenaren amaierako –a artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberagoitia, Erriberagoitiarekin, Erriberagoitian...*; baina *Erriberagoitiko, Erriberagoititik, Erriberagoitira...* Era berean, izen honek ere azken –a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberagoiti maitea, Erriberagoiti osoan, Gure Erriberagoiti hau...*

¹⁵ Gogoratu behar da *Harana* izenaren bukaerako –a artikulua dela. Hortaz, Udalaren izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Harana, Haranarekin...*; baina *Haranean, Haraneko, Haranetik, Haranera...* Era berean, izen honek bere azken –a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Haran maitea, Haran osoan, Gure Haran hau...*

Euskal izena	Herritarra	Izen ofiziala	Eskualdea
Lagran	lagrandar	Lagrán	Mendialdea
Lantarón ¹⁶	lantarondar	Lantarón	Añana
Lantziego	lantziegar	Lanciego / Lantziego	Arabako Errioxa
Lapuebla de Labarca	lapueblar	Lapuebla de Labarca	Arabako Errioxa
Laudio	audioar ¹⁷	Laudio / Llodio	Aiaraldea
Legutio ¹⁸	legutioar	Legutiano	Gorbeialdea
Leza	lezar	Leza	Arabako Errioxa
Mañueta	mañuetar	Baños de Ebro / Mañueta	Arabako Errioxa
Moreda ¹⁹	moredar	Moreda de Alava	Arabako Errioxa
Navaridas	navaridastar	Navaridas	Arabako Errioxa
Oion	oiondar	Oyón-Oion	Arabako Errioxa
Okondo	okondar	Okondo	Aiaraldea
Samaniego	samaniegar	Samaniego	Arabako Errioxa
Trebiñu ²⁰	trebiñar	Condado de Treviño	Trebiñu
Urizaharra ²¹ (-a)	urizahartar	Peñacerrada-Urizaharra	Mendialdea
Urkabustaiz	urkabustaiztar	Urkabustaiz	Gorbeialdea
Villabuena ²²	villabuenar	Villabuena de Álava / Eskuernaga	Arabako Errioxa
Zalduondo	zalduondar	Zalduondo	Arabako Lautada
Zanbrana	zanbrantar	Zambrana	Añana
Zigoitia ²³	zigoitiar	Zigoitia	Gorbeialdea
Zuia	zuiar	Zuia	Gorbeialdea

Udal ez diren baina izateko bidean daudenak:

Arrastaria ²⁴ (-a)	arrastariar		Aiaraldea
Lezama ²⁵	lezamar		Aiaraldea

¹⁶ Euskal testuetan azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da.

¹⁷ Nahiz eta 1979an *audioar* proposatu, geroago ikerketek frogatu dute *audioar* dela herritar izena eta horrela jakinarazi zitzaion Udalari 1985 eta 2000. urteetan eginiko irizpenetan. Aldaketa proposatzeko, kontuan hartu ziren, alde batetik, Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) idazlearen *Gutun liburua* eta, bestetik, inguruko adineko euskaldunen erabilera. Horretaz gain, aintzat hartu behar da Udal honen kontzejua den *Baranbio*ko herritar izena *baranbioar* dela euskaldunen artean.

¹⁸ Euskaltzaindiak 1979an *Legutio* = *Bilerle* proposatu zuen. Ezaguna denez, izen hau hiri-gutunean ageri den *Legutiano*-tik sortu zen inguruko herrien izenen erabileraren analogiaz: *Otxandiano* > *Otxandio*, *Aramaiona* > *Aramaio*.

¹⁹ Izen hau beste *Moreda*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Moreda Araba*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Moreda Arabako eliza berritu dute*.

²⁰ Udalaren izen ofizialaren euskal ordaina *Trebiñu Konderrria* da. Berezi behar denean *Trebiñu Uda* ere erabil liteke.

²¹ Gogoratu behar da *Urizaharra* izenaren bukaerako *-a* artikulua dela. Hortaz, udalaren izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Urizaharra, Urizaharrekina...*; baina *Urizaharrea, Urizaharreko, Urizaharretik, Urizaharrera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektibo daramanean; adibidez: *Urizahar osoan, Gure Urizahar hau...*

²² Izen hau dauden beste *Villabuena*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Villabuena Araba*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Villanueva Arabako eliza berritu dute*.

²³ *Zigoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Zigoitia, Zigoitiarekin, Zigoitian...*; baina *Zigoitiko, Zigoititik, Zigoitira...* Era berean, izen honek ere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektibo daramanean; adibidez: *Zigoiti maitea, Zigoiti osoan, Gure Zigoiti hau...*

²⁴ 1976an Amurriok bereganatu arte udal izandakoa.

²⁵ 1976an Amurriok bereganatu arte udal izandakoa. Txorierriko herritik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Lezama Aiara*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Lezama Aiarako eliza berritu dute*.

III) Herrien izen ofiziala

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra	Eskualdea
Alegría-Dulantzi	Dulantzi	dulantziar	Arabako Lautada
Amurrio	Amurrio	amurriotar ²⁶	Aiaraldea
Añana	Añana	añanar	Añana
Aramaio	Aramaio	aramaiotar	Gorbeialdea
Armiñón	Armiñón ²⁷	armiñondar	Añana
Arraia-Maeztu	Arraia-Maeztu	arraiar, maeztuar	Mendialdea
Arrazua-Ubarrundia	Arratzua-Ubarrundia ²⁸ (-a)	arratzuar, ubarrundiar	Gorbeialdea
Artziniega	Artziniega	artziniegar	Aiaraldea
Asparrena	Asparrena ²⁹ (-a)	asparrendar	Arabako Lautada
Ayala / Aiara	Aiara	aiarar	Aiaraldea
Baños de Ebro / Mañueta	Mañueta	mañuetar	Arabako Errioxa
Barrundia	Barrundia ³⁰	barrundiar	Arabako Lautada
Berantevilla	Berantevilla ³¹	berantevillar	Añana
Bernedo	Bernedo	bernedar	Mendialdea
Campezo / Kanpezu	Kanpezu	kanpezuar	Mendialdea
Condado de Treviño	Trebiñu ³²	trebiñar	Trebiñu
Elvillar / Bilar	Bilar	bilartar	Arabako Errioxa
Elburgo / Burgelu	Burgu	burguar	Arabako Lautada
Elciego	Eltziego	eltziegar	Arabako Errioxa
Harana / Valle de Arana	Harana ³³ (-a)	harandar	Mendialdea
Iruña Oka / Iruña de Oca	Iruña Oka	iruñar, iruñaoakar	Añana
Iruraiz-Gauna	Iruraitz-Gauna	iruraiztar, gaunar	Arabako Lautada
Kripan	Kripan	kripandar	Arabako Errioxa
Kuartango	Kuartango	kuartangar	Añana
Labastida	Bastida ³⁴	bastidar	Arabako Errioxa

²⁶ Kontuan izanik Orozkon egiaztatutako erabilera, eta inguruko *-io* amaiera duten *Laudio* eta *Baranbio* herrietan *-ioar* egiten dela, *amurriotar* izena hobetsi da.

²⁷ Euskal testuetan azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da.

²⁸ *Arratzua* izenaren amaierako *-a* artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Arratzua, Arratzuarekin, Arratzuan...*; baina *Arratzuko, Arratzutik, Arratzura...* Era berean, izen honek ere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Arratzu maitea, Arratzu osoan, Gure Arratzu hau...*

²⁹ Gogoratu behar da *Asparrena* izenaren bukaerako *-a* artikulua dela. Hortaz, Udalaren izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Asparrena, Asparrenarekin...*; baina *Asparrenean, Asparreneko, Asparrenetik, Asparrenera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Asparren maitea, Asparren osoan, Gure Asparren hau...*

Beraz, ez bedi erabil: *Asparrengo, Asparrendik, Asparrenen*.

³⁰ Nahiz eta *barrundi* hitz arrunta izan, Lazarragak *barrundiarra* eta *Barrundiaco* erabili zenez azken erabilera hau hobetsi da.

³¹ Euskaltzaindiak 1979an proposatu zuen *Beranturi* izen berriak izan duen erabilera dela eta maila apalagoan erabil daiteke.

³² Udalaren izen ofizialaren euskal ordaina *Trebiñu Konderrria* da. Berezi behar denean *Trebiñu Uda* ere erabil liteke.

³³ Gogoratu behar da *Harana* izenaren bukaerako *-a* artikulua dela. Hortaz, Udalaren izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Harana, Haranarekin...*; baina *Haranean, Haraneko, Haranetik, Haranera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Haran maitea, Haran osoan, Gure Haran hau...*

³⁴ Izen hau Euskal Herrian dagoen beste *Bastida*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Bastida Errioxa*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Errioxako eliza berritu dute*.

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra	Eskualdea
Lagrán	Lagran	lagrandar	Mendialdea
Laguardia	Guardia	guardiar	Arabako Errioxa
Lanciego / Lantziego	Lantziego	lantziegar	Arabako Errioxa
Lantarón	Lantarón ³⁵	lantarondar	Añana
La Puebla de Arganzón	Argantzun	argantzundar	Trebiñu
Lapuebla de Labarca	Lapuebla de Labarca	lapueblar	Arabako Errioxa
Laudio / Llodio	Laudio	laudioar ³⁶	Aiaraldea
Legutiano	Legutio ³⁷	legutioar	Gorbeialdea
Leza	Leza	lezar	Arabako Errioxa
Moreda de Alava	Moreda ³⁸	moredar	Arabako Errioxa
Navaridas	Navaridas	navaridastar	Arabako Errioxa
Oyón-Oion	Oion	oiondar	Arabako Errioxa
Okondo	Okondo	okondar	Aiaraldea
Ribera Alta	Erriberagoitia ³⁹ (-a)	erriberagoitiar	Añana
Ribera Baja / Erribera Beitia	Erriberabeitia ⁴⁰ (-a)	erriberabeitiar	Añana
Salvatierra / Agurain	Agurain ⁴¹	aguraindar	Arabako Lautada
Samaniego	Samaniego	samaniegar	Arabako Errioxa
San Millán / Donemiliaga	Donemiliaga	donemiliagar	Arabako Lautada
Peñacerrada-Urizaharra	Urizaharra ⁴² (-a)	urizahartar	Mendialdea
Urkabustaiz	Urkabustaiz	urkabustaiztar	Gorbeialdea
Valdegovía / Gaubea	Gaubea	gaubear	Añana
Villabuena de Álava / Eskuernaga	Villabuena ⁴³	villabuenar	Arabako Errioxa
Vitoria-Gasteiz	Gasteiz	gasteiztar	Arabako Lautada

³⁵ Euskal testuetan azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da.

³⁶ Nahiz eta 1979an *laudiar* proposatu, geroagoko ikerketek frogatu dute *laudioar* dela herritar izena eta horrela jakinarazi zitzaion Udalarri 1985 eta 2000. urteetan eginiko irizpenetan. Aldaketa proposatzeko, kontuan hartu ziren, alde batetik, Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) idazlearen *Gutun liburua* eta, bestetik, inguruko adineko euskaldunen erabilera. Horretaz gain, aintzat hartu behar da Udal honen kontzejua den Baranbioko herritar izena *baranbioar* dela euskaldunen artean.

³⁷ Euskaltzaindiak 1979an *Legutio* = *Bilerle* proposatu zuen. Ezaguna denez, izen hau hiri-gutunean ageri den *Legutiano*-tik sortu zen inguruko herrien izenen erabileraren analogiaz: *Otxandiano* > *Otxandio*, *Aramaiona* > *Aramaio*.

³⁸ Izen hau beste *Moreda*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Moreda Araba*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Moreda Arabako eliza berritu dute*.

³⁹ *Erriberagoitia* izenaren amaierako –a artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberagoitia*, *Erriberagoitiarekin*, *Erriberagoitian...*; baina *Erriberagoitiko*, *Erriberagoititik*, *Erriberagoitira...* Era berean, izen honek bere azken –a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberagoiti maitea*, *Erriberagoiti osoan*, *Gure Erriberagoiti hau...*

⁴⁰ *Erriberabeitia* izenaren amaierako –a artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberabeitia*, *Erriberabeitiarekin*, *Erriberabeitian...*; baina *Erriberabeitiko*, *Erriberabeititik*, *Erriberabeitira...* Era berean, izen honek bere azken –a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberabeiti maitea*, *Erriberabeiti osoan*, *Gure Erriberabeiti hau...*

⁴¹ Euskaldunek erabilitako eta gaur egun Oñati aldean bizirik dagoen *Salbaterra* izena erabiltzea ere zilegi da, batik bat historia alorreko idazkietan.

⁴² Gogoratu behar da *Urizaharra* izenaren bukaerako –a artikulua dela. Hortaz, Udalaren izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Urizaharra*, *Urizaharrekin...*; baina *Urizaharrean*, *Urizaharreko*, *Urizaharretik*, *Urizaharrera...* Era berean, izen honek bere azken –a galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Urizahar maitea*, *Urizahar osoan*, *Gure Urizahar hau...*

⁴³ Izen hau dauden beste *Villabuena*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Villabuena Araba*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Villanueva Arabako eliza berritu dute*.

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra	Eskualdea
Yécora / Iekora	Ekora	ekorar	Arabako Errioxa
Zalduondo	Zalduondo	zaldueondar	Arabako Lautada
Zambrana	Zanbrana	zanbrantar	Añana
Zigoitia	Zigoitia ⁴⁴	zigoitiar	Gorbeialdea
Zuia	Zuia	zuiar	Gorbeialdea

IV) Herrien izenak eskualdeka

Aiaraldea ⁴⁵ (-a)

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra
Amurrio	Amurrio	amurriar ⁴⁶
Artziniega	Artziniega	artziniegarr
Ayala / Aiara	Aiara	aiarar
Laudio / Llodio	Laudio	laudioar ⁴⁷
Okondo	Okondo	okondar

Añana

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra
Añana	Añana	añanar
Armiñón	Armiñón ⁴⁸	armiñondar
Berantevilla	Berantevilla ⁴⁹	berantevillar
Iruña Oka / Iruña de Oca	Iruña Oka	iruñar, iruñaokar
Kuartango	Kuartango	kuartangarr
Lantarón	Lantarón ⁵⁰	lantarondar
Ribera Alta	Erriberagoitia ⁵¹ (-a)	erriberagoitiar

⁴⁴ *Zigoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Zigoitia, Zigoitiarekin, Zigoitian...*; baina *Zigoitiko, Zigoititik, Zigoitira...* Era berean, izen honek ere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Zigoiti maitea, Zigoiti osoan, Gure Zigoiti hau...*

⁴⁵ Lurralde historikoa izendatzeko erdarazko *Tierra de Ayala* izenaren euskal kidea *Aiarerria (-a)* da eta adiera horretan erabil daiteke, 143. Arauan erabakitakoaren ildotik.

Gogoratu behar da *Aiaraldea* izenaren bukaerako *-a* artikulua dela. Hortaz, eskualdearen izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Aiaraldea, Aiaraldearekin, Aiaraldean...*; baina *Aiaraldeko, Aiaraldetik, Aiaraldera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Aiaralde maitea, Aiaralde osoan, Gure Aiaralde hau...*

⁴⁶ Kontuan izanik Orozkon egiaztatutako erabilera, eta inguruko *-io* amaiera duten *Laudio* eta *Baranbio* herrietan *-ioar* egiten dela, *amurriar* izena hobetsi da.

⁴⁷ Nahiz eta 1979an *laudioar* proposatu, geroagoko ikerketek frogatu dute *laudioar* dela herritar izena eta horrela jakinarazi zitzaion Udalerri 1985 eta 2000. urteetan eginiko irizpenetan. Aldaketa proposatzeko, kontuan hartu ziren, alde batetik, Jose Paulo Ulibarri (1775-1847) idazlearen *Gutun liburua* eta, bestetik, inguruko adineko euskaldunen erabilera. Horretaz gain, aintzat hartu behar da udal honen kontzejua den *Baranbio*ko herritar izena *baranbioar* dela euskaldunen artean.

⁴⁸ Euskal testuetan azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da.

⁴⁹ Euskaltzaindiak 1979an proposatu zuen *Beranturi* izen berriak izan duen erabilera dela eta maila apalagoan erabil daiteke.

⁵⁰ Euskal testuetan azentu grafikorik gabeko forma erabiliko da.

⁵¹ *Erriberagoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberagoitia, Erriberagoitiarekin, Erriberagoitian...*; baina *Erriberagoitiko, Erriberagoititik, Erriberagoitira...* Era berean, izen honek ere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberagoiti maitea, Erriberagoiti osoan, Gure Erriberagoiti hau...*

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra
Ribera Baja / Erribera Beitia	Erriberabeitia ⁵² (-a)	erriberabeitiar
Valdegovía / Gaubea	Gaubea	gaubear
Zambrana	Zanbrana	zanbrantar

Arabako Errioxa

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra
Baños de Ebro / Mañueta	Mañueta	mañuetar
Elciego	Eltziego	eltziegar
Elvillar / Bilar	Bilar	bilartar
Kripan	Kripan	kripandar
Labastida	Bastida ⁵³	bastidar
Laguardia	Guardia	guardiar
Lanciego / Lantziego	Lantziego	lantziegar
Lapuebla de Labarca	Lapuebla de Labarca	lapueblar
Moreda de Alava	Moreda ⁵⁴	moredar
Navaridas	Navaridas	navaridastar
Oyón-Oion	Oion	oiondar
Samaniego	Samaniego	samaniegar
Villabuena de Álava / Eskuernaga	Villabuena ⁵⁵	villabuenar
Yécora / Iekora	Ekora	ekorar

Arabako Lautada

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra
Alegría-Dulantzi	Dulantzi	dulantziar
Asparrena	Asparrena ⁵⁶ (-a)	asparrendar
Barrundia	Barrundia ⁵⁷	barrundiar

⁵² *Erriberabeitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Erriberabeitia, Erriberabeitiarekin, Erriberabeitian...*; baina *Erriberabeitiko, Erriberabeititik, Erriberabeitira...* Era berean, izen honek ere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Erriberabeiti maitea, Erriberabeiti osoan, Gure Erriberabeiti hau...*

⁵³ Izen hau Euskal Herrian dagoen beste *Bastida*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Bastida Errioxa*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Errioxako eliza berritu dute*.

⁵⁴ Izen hau beste *Moreda*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Moreda Araba*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Moreda Arabako eliza berritu dute*.

⁵⁵ Izen hau dauden beste *Villabuena*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Villabuena Araba*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Villanueva Arabako eliza berritu dute*.

⁵⁶ Gogoratu behar da *Asparrena* izenaren bukaerako *-a* artikulua dela. Hortaz, Udalaren izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Asparrena, Asparrenarekin...*; baina *Asparrenean, Asparreneko, Asparrenetik, Asparrenera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Asparren maitea, Asparren osoan, Gure Asparren hau...*

Beraz, ez bedi erabil: *Asparrengo, Asparrendik, Asparrenen*.

⁵⁷ Nahiz eta *barrundi* hitz arrunta izan, Lazarragak *barrundiarr* eta *Barrundiac* erabili zuenez azken erabilera hau hobetsi da.

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra
Elburgo / Burgelu	Burgu	burguar
Iruraiz-Gauna	Iruraitz-Gauna	iruraiztar, gaunar
Salvatierra / Agurain	Agurain ⁵⁸	aguraindar
San Millán / Donemiliaga	Donemiliaga	donemiliagar
Vitoria-Gasteiz	Gasteiz	gasteiztar
Zalduondo	Zalduondo	zalduondar

Gorbeialdea ⁵⁹ (-a)

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra
Aramaio	Aramaio	aramaioar
Arrazua-Ubarrundia	Arratzua-Ubarrundia ⁶⁰ (-a)	arratzuar, ubarrundiar
Legutiano	Legutio ⁶¹	legutioar
Urkabustaiz	Urkabustaiz	urkabustaiztar
Zigoitia	Zigoitia ⁶²	zigoitiar
Zuia	Zuia	zuiar

Mendialdea ⁶³ (-a)

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra
Arraia-Maeztu	Arraia-Maeztu	arraiar, maeztuar
Bernedo	Bernedo	bernedar
Harana / Valle de Arana	Harana ⁶⁴ (-a)	harandar
Campezo / Kanpezu	Kanpezu	kanpezuar
Lagrán	Lagran	lagrandar
Peñacerrada-Urizaharra	Urizaharra ⁶⁵ (-a)	urizahartar

⁵⁸ Euskaldunek erabilitako eta gaur egun *Oñati* aldean bizirik dagoen *Salbaterra* izena erabiltzea ere zilegi da, batik bat historia alorreko idazkietan.

⁵⁹ Gogoratu behar da *Gorbeialdea* izenaren bukaerako *-a* artikulua dela. Hortaz, eskualdearen izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Gorbeialdea, Gorbeialdearekin, Gorbeialdean...*; baina *Gorbeialdeko, Gorbeialdetik, Gorbeialdera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Gorbeialde maitea, Gorbeialde osoan, Gure Gorbeialde hau...*

⁶⁰ *Arratzua* izenaren amaierako *-a* artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Arratzua, Arratzuarekin, Arratzuan...*; baina *Arratzuko, Arratzutik, Arratzura...* Era berean, izen honek ere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Arratzu maitea, Arratzu osoan, Gure Arratzu hau...*

⁶¹ Euskaltzaindiak 1979an *Legutio* = *Bilerle* proposatu zuen. Ezaguna denez, izen hau hiri-gutunean ageri den *Legutiano*-tik sortu zen in-guruko herrien izenen erabileraren analogiaz: *Otxandiano* > *Otxandio, Aramaiona* > *Aramaio*.

⁶² *Zigoitia* izenaren amaierako *-a* artikulua da eta deklinatzean honela egin behar da: *Zigoitia, Zigoitiarekin, Zigoitian...*; baina *Zigoitiko, Zigoititik, Zigoitira...* Era berean, izen honek ere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Zigoiti maitea, Zigoiti osoan, Gure Zigoiti hau...*

⁶³ Gogoratu behar da *Mendialdea* izenaren bukaerako *-a* artikulua dela. Hortaz, eskualdearen izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Mendialdea, Mendialdearekin, Mendialdean...*; baina *Mendialdeko, Mendialdetik, Mendialdera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Mendialde maitea, Mendialde osoan, Gure Mendialde hau...*

⁶⁴ Gogoratu behar da *Harana* izenaren bukaerako *-a* artikulua dela. Hortaz, udalaren izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Harana, Haranarekin...*; baina *Haranean, Haraneko, Haranetik, Haranera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Haran maitea, Haran osoan, Gure Haran hau...*

⁶⁵ Gogoratu behar da *Urizaharra* izenaren bukaerako *-a* artikulua dela. Hortaz, udalaren izen osoa erabiltzean honakoa da bidea: *Urizaharra, Urizaharrekin...*; baina *Urizaharrean, Urizaharreko, Urizaharretik, Urizaharrera...* Era berean, izen honek bere azken *-a* galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektiboa daramanean; adibidez: *Urizahar maitea, Urizahar osoan, Gure Urizahar hau...*

Trebiñu ⁶⁶

Izen ofiziala	Euskal izena	Herritarra
La Puebla de Arganzón	Argantzun	argantzundar
Condado de Treviño	Trebiñu ⁶⁷	trebiñar

Izendegi honetako zerrendak toki eta data hauetan onartu ditu Euskaltzaindiak:

Urnietan, 2006ko apirilaren 27an.

Elantxoben, 2006ko maiatzaren 26an.

Zaldibian, 2006ko ekainaren 30ean.

Antzuolan, 2006ko uztailaren 20an.

Uxuen, 2006ko irailaren 28an.

Bilbon, 2006ko urriaren 27an.

Bilbon, 2006ko azaroaren 24an.

⁶⁶ Eskualdea izendatzeko *Uda* izena ere erabil daiteke.

⁶⁷ Udalaren izen ofizialaren euskal ordaina *Trebiñu Konderrria* da. Berezi behar denean *Trebiñu Uda* ere erabil liteke.